



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 815 079 752
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: HAWLE WATER TECHNOLOGY NORGE AS
Forretningsadresse: Årenga 10/12
1340 SKUI

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: MGI REGNSKAP AS
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 30.03.2023

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 01.03.2024



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Kostnader			
Employee benefits expense	2		
Other expenses	2	170 267	326 380
Sum kostnader		170 267	326 380
Driftsresultat		-170 267	-326 380
Finansinntekter og finanskostnader			
Other financial income			97 073
Sum finansinntekter			97 073
Other financial expenses		108 756	37
Sum finanskostnader		108 756	37
Netto finans		-108 756	97 036
Ordinært resultat før skattekostnad	5	-279 023	-229 344
Ordinært resultat etter skattekostnad		-279 023	-229 344
Årsresultat		-279 023	-229 344
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-279 023	-229 344
Totalresultat		-279 023	-229 344
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap	3	-279 023	-229 344
Sum overføringer og disponeringer		-279 023	-229 344



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Cash and cash equivalents		2 042 304	2 203 876
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		2 042 304	2 203 876
Sum omløpsmidler		2 042 304	2 203 876
SUM EIENDELER		2 042 304	2 203 876
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital	3, 4	90 000	90 000
Overkurs	3, 4		112 103
Sum innskutt egenkapital		90 000	202 103
Opptjent egenkapital			
Udekket tap		166 920	
Sum opptjent egenkapital		-166 920	
Sum egenkapital	3	-76 920	202 103
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Public duties payable		16 464	4 013



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
Other current liabilities		2 102 760	1 997 760
Sum kortsiktig gjeld		2 119 224	2 001 773
Sum gjeld		2 119 224	2 001 773
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		2 042 304	2 203 876



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2023 360522

Enheten

Organisasjonsnummer: 815 079 752
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: HAWLE WATER TECHNOLOGY NORGE AS
Forretningsadresse: Årenga 10/12
1340 SKUI

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: MGI REGNSKAP AS
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 30.03.2023

Revisjon

Selskapet har besluttet at årsregnskapet
ikke skal revideres: Ja
Årsregnskapet er utarbeidet av ekstern
autorisert regnskapsfører: Ja
Ekstern autorisert regnskapsfører har i
løpet av regnskapsåret bistått ved den
løpende regnskapsføringen eller utført
andre tjenester for selskapet enn å
utarbeide årsregnskapet: Ja

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 20.04.2023

Brønnøysundregistrene
Postadresse: Postboks 900, 8910 Brønnøysund
Telefon: 75 00 75 00
E-post: firmapost@brreg.no Internett: www.brreg.no
Organisasjonsnummer: 974 760 673



Organisasjonsnr: 815 079 752
HAWLE WATER TECHNOLOGY NORGE AS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Kostnader			
Employee benefits expense	2		
Other expenses	2	170 267	326 380
Sum kostnader		170 267	326 380
Driftsresultat		-170 267	-326 380
Finansinntekter og finanskostnader			
Other financial income			97 073
Sum finansinntekter			97 073
Other financial expenses		108 756	37
Sum finanskostnader		108 756	37
Netto finans		-108 756	97 036
Ordinært resultat før skattekostnad	5	-279 023	-229 344
Ordinært resultat etter skattekostnad		-279 023	-229 344
Årsresultat		-279 023	-229 344
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-279 023	-229 344
Totalresultat		-279 023	-229 344
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap	3	-279 023	-229 344
Sum overføringer og disponeringer		-279 023	-229 344



Organisasjonsnr: 815 079 752
HAWLE WATER TECHNOLOGY NORGE AS

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Cash and cash equivalents		2 042 304	2 203 876
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		2 042 304	2 203 876
Sum omløpsmidler		2 042 304	2 203 876
SUM EIENDELER		2 042 304	2 203 876
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital	3, 4	90 000	90 000
Overkurs	3, 4		112 103
Sum innskutt egenkapital		90 000	202 103
Opptjent egenkapital			
Udekket tap		166 920	
Sum opptjent egenkapital		-166 920	
Sum egenkapital	3	-76 920	202 103
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Public duties payable		16 464	4 013
Other current liabilities		2 102 760	1 997 760
Sum kortsiktig gjeld		2 119 224	2 001 773
Sum gjeld		2 119 224	2 001 773
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		2 042 304	2 203 876



Organisasjonsnr: 815 079 752
HAWLE WATER TECHNOLOGY NORGE AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



Annual Report 2022

Hawle Water Technology Norge AS

Revenue statement
Balance sheet
Notes to the Accounts

Org.no.: 815 079 752



Income statement

Hawle Water Technology Norge AS

Amounts are in NOK

Operating income and operating expenses	Note	2022	2021
Other expenses	2	170 267	326 380
Total expenses		170 267	326 380
Operating profit		-170 267	-326 380
Financial income and expenses			
Other financial income		0	97 073
Other financial expenses		108 756	37
Net financial items		-108 756	97 036
Net profit before tax	5	-279 023	-229 344
Net profit after tax		-279 023	-229 344
Net profit or loss		-279 023	-229 344
Attributable to			
Loss brought forward		-166 920	0
Allocation from share premium	3	112 103	229 344
Total		-279 023	-229 344



Balance sheet

Hawle Water Technology Norge AS

Assets	Note	31.12.2022	31.12.2021
Current assets			
Cash and cash equivalents		2 042 304	2 203 876
Total current assets		<u>2 042 304</u>	<u>2 203 876</u>
Total assets		<u>2 042 304</u>	<u>2 203 876</u>



Balance sheet

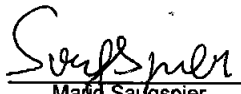
Hawle Water Technology Norge AS

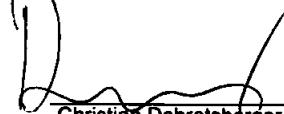
Equity and liabilities	Note	31.12.2022	31.12.2021
Paid-in capital			
Share capital	3, 4	90 000	90 000
Share premium reserve	3, 4	0	112 103
Total paid-up equity		90 000	202 103
Uncovered loss		-166 920	0
Total retained earnings		-166 920	0
Total equity	3	-76 920	202 103
Liabilities			
Current liabilities			
Public duties payable		16 464	4 013
Other current liabilities		2 102 760	1 997 760
Total current liabilities		2 119 224	2 001 773
Total liabilities		2 119 224	2 001 773
Total equity and liabilities		2 042 304	2 203 876

Vöcklabruck, date 30.3.2023

The board of Hawle Water Technology Norge AS


Martin Josef Kast
Chairman of the board


Mariq Saugspier
Member of the board


Christian Dobretsberger
Member of the board





Hawle Water Technology Norge AS

Note 1 Accounting principles

The annual accounts have been prepared in compliance with the Accounting Act and accounting principles generally accepted in Norway for small companies.

Classification of balance sheet items

Assets relating to the trading cycle have been classified as current assets.

Foreign currencies

Liabilities in foreign currencies are valued at the exchange rate on the balance sheet date. Exchange gains and losses relating to sales and purchases in foreign currencies are recognised as financial income or cost.

Taxes

The tax charge in the income statement includes both payable taxes for the period and changes in deferred tax. Deferred tax is calculated at relevant tax rates on the basis of the temporary differences which exist between accounting and tax values, and any carryforward losses for tax purposes at the year-end. Tax enhancing or tax reducing temporary differences, which are reversed or may be reversed in the same period, have been eliminated. The disclosure of deferred tax benefits on net tax reducing differences which have not been eliminated and carry forward losses, is based on estimated future earnings. Deferred tax is not recognised in the balance sheet.

Note 2 Payroll expenses, number of employees, remunerations etc.

The company has no employees or payroll expenses in 2022 and there are no such obligations.

Note 3 Shareholders' equity

Equity changes in the year	Share capital	Share premium	Uncovered loss	Total
Equity 01.01.2022	90 000	112 103		202 103
Profit/loss for the year	-	-112 103	-166 920	-279 023
Equity 31.12.2022	90 000	-	-166 920	-76 920

Going concern: The company's equity is lost.

The Board is currently in process to strengthen the company's financial position and an appropriate solution is to be implemented shortly. The company's debt is mainly to the shareholder.

The Board is of the opinion that the annual statement is consistent with assumptions of future operations.

Note 4 Share capital and shareholder information

The share capital of NOK 90 000 consists of 300 shares with nominal value of NOK 300 each. The company was 31 December 2022 fully owned by Hawle Beteiligungsgesellschaft m.b.H.

The parent company Hawle Beteiligungsgesellschaft m.b.H. has its registered offices in Wagrain Strasse 13, 4840 Vöcklabruck, Austria.



Note 5 Taxes

Calculation of deferred tax/deferred tax benefit

Temporary differences	2022	2021	Change
Fixed assets	-32 109	-40 136	-8 027
Net temporary differences	-32 109	-40 136	-8 027
Tax losses carried forward	-73 052 995	-72 765 945	287 050
Basis for deferred tax	-73 085 103	-72 806 080	279 023
Deferred tax	-16 078 723	-16 017 338	61 385

The company has not accounted for the deferred tax asset as there is uncertainty as to the future utilization of the tax loss carried forward.

Basis for income tax expense, changes in deferred tax and tax payable

	2022	2021
Result before taxes	-279 023	-229 344
Permanent differences	-	-
Basis for the tax expense for the year	-279 023	-229 344
Change in temporary differences	-8 027	-10 034
Basis for payable taxes	-287 050	-239 378
Taxable income (basis for payable taxes in the balance sheet)	0,00	0,00



Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 20.01.2016	Vår dato 25.01.2016
Telefon 22078139	Deres referanse Marie Fossti Nordheim	Vår referanse 2016/46063

MGI REGNSKAP AS
Postboks 483
1373 ASKER

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk for Hawle Water Technology Norge AS, org. nr. 815 079 752

Vi viser til deres brev av 20. januar 2016 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for Hawle Water Technology Norge AS.

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering Hawle Water Technology Norge AS dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Hawle Water Technology Norge AS er et nyetablert datterselskap av det østerrikske selskapet Hawle Water Technology GmbH som utvikler, produserer og selger teknologier for drikkevannsindustrien. Som en del av et internasjonalt selskap der selskapsregnskapene og konsernregnskapet utarbeides på andre språk ser dere det hensiktsmessig å avlegge regnskapet på engelsk for Hawle Water Technology Norge AS. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal *”årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk.”*

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører

Postadresse Postboks 9200 Grønland 0134 Oslo	Besøksadresse: Se www.skatteetaten.no Org.nr: 996250318 E-post: skatteetaten.no/sendepost	Sentralbord 800 80 000 Telefaks 22 17 08 60
--	--	--



kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut speulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til *“informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”*. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at selskapet er eid av et utenlandsk selskap. Eierkretsen er begrenset. Selskapet er en del av et internasjonalt selskap der selskapsregnskapene og konsernregnskapet utarbeides på engelsk. Videre er det vektlagt at selskapet driver virksomhet i en internasjonal bransje der alle sentrale aktører og samarbeidspartnere behersker og benytter engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Rune Tystad
seniorrådgiver
Rettsavdelingen, foretaksskatt
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer



Annual Report 2022

Hawle Water Technology Norge AS

Revenue statement
Balance sheet
Notes to the Accounts

Org.no.: 815 079 752



Income statement

Hawle Water Technology Norge AS

Amounts are in NOK

Operating income and operating expenses	Note	2022	2021
Other expenses	2	170 267	326 380
Total expenses		170 267	326 380
Operating profit		-170 267	-326 380
Financial income and expenses			
Other financial income		0	97 073
Other financial expenses		108 756	37
Net financial items		-108 756	97 036
Net profit before tax	5	-279 023	-229 344
Net profit after tax		-279 023	-229 344
Net profit or loss		-279 023	-229 344
Attributable to			
Loss brought forward		-166 920	0
Allocation from share premium	3	112 103	229 344
Total		-279 023	-229 344



Balance sheet

Hawle Water Technology Norge AS

Assets	Note	31.12.2022	31.12.2021
Current assets			
Cash and cash equivalents		2 042 304	2 203 876
Total current assets		2 042 304	2 203 876
Total assets		2 042 304	2 203 876



Balance sheet

Hawle Water Technology Norge AS

Equity and liabilities	Note	31.12.2022	31.12.2021
Paid-in capital			
Share capital	3, 4	90 000	90 000
Share premium reserve	3, 4	0	112 103
Total paid-up equity		90 000	202 103
Uncovered loss		-166 920	0
Total retained earnings		-166 920	0
Total equity	3	-76 920	202 103
 Liabilities			
Current liabilities			
Public duties payable		16 464	4 013
Other current liabilities		2 102 760	1 997 760
Total current liabilities		2 119 224	2 001 773
Total liabilities		2 119 224	2 001 773
Total equity and liabilities		2 042 304	2 203 876

Vöcklabruck, date, 30.03.2023
The board of Hawle Water Technology Norge AS

Martin Josef Kast
Chairman of the board

Mario Saugspier
Member of the board

Christian Dobretsberger
Member of the board

